

# シエムリアップ MoiMoiライフ

ISSUE  
94

「Moi Moi」とはクメール語で「ひとつずつ、ゆっくりと」の意味。恵み豊かなカンボジアでのスローライフをお届けします。



小出陽子 (Yoko KOIDE)

1992年早稲田大学大学院卒。一級建築士。2000年、UNESCO/JSA 遺跡修復オフィス建設のため、カンボジアに赴任。2005年シエムリアップにレストラン Cafe Moi Moi をオープンする。同年 JST (NGO: アンコール人材養成支援機構) を設立し、農村地域の支援活動を始める。2013年「アンコールの部の西北」に公立のバイヨン中学校を創設し、運営を行っている。JST ホームページ <http://www.jst-cambodia.net>

## 次は文化祭!

今年1月に行われたバイヨン中学校の第3回運動会は、地域の小学生や隣の中学校生徒の参加種目あり、カンボジア伝統武術を取り入れた種目ありの、これまでに以上にカンボジアらしい運動会となりました。また、地域住民はもちろん、海外からの支援者も多数来訪し、会場は終始、興奮と熱気に包まれていました。JSTインターン学生が作製した運動会ダイジェスト動画がYouTubeにアップされていますので、ぜひご覧ください (URLは欄外参照)!

そんな運動会の興奮冷めやらぬバイヨン中学校ですが、今度は文化祭を行いたい!と意欲を燃やしています。校長によると、地域の文化や伝統を皆で共有するとともに、生徒たちの創意・工夫を発表する場としたとのこと、構想は大きく3つ。1つ目は、代々受け継がれ現在も使われている漁具・農具・生活用品・伝統楽器などを集めた「民具の展示」です。2つ目は「信仰と修行」で、バイ

## MoiMoi Life in Siem Reap Coming up - Cultural Festival

In January, Bayon Junior High School held a sports day – with traditional Cambodian martial arts as well as events for the local elementary and junior high school students to participate in. It was an exciting day. JST intern students created a highlights video of the day – please check it out! (see link below)

Next up they'll be holding a cultural festival. The festival will be based on three main areas:

1. Traditional tools (farming, fishing, instruments)
2. Religious and indigenous rituals
3. Products: vegetables, handicrafts and other goods made by the students

It will surely turn out a festival full of ideas new to Japanese people. A festival made by and for Cambodians, why not stop by? It will be held on Saturday the 26th of May.

ヨン中学校エリアの5つの村で行われている伝統儀式や土着信仰をまとめ、披露することのこと。以上は各村の長老や生徒の家族の協力を仰ぎながら準備を進めていくようです。3つ目は「物産展」。生徒が学校菜園で育てた野菜、各村のお菓子や料理、生徒たちの手作り手芸品などの販売です。生徒一人一人が販売品を育て作り、商品の並べ方を工夫し、売上の計算をすることによって、実践的な勉強になると同時に生きる力が養われると考えています。また、食品容器にはプラスチック製品ではなく、バナナや蓮の葉を使用するなど、環境への理解を深めるきっかけにもしたいとのこと。なんと奥深い企画! きっと日本人にはないオリジナルな発想が次々と飛び出し、ユニークな文化祭となることでしょう。日にちも5月26日(土)と決定しました。カンボジア人の、カンボジア人による、カンボジア人のための文化祭を皆でぜひ訪ねてみませんか?